

**THÔNG BÁO VỀ KỲ KIỂM TRA TIẾNG HÀN ĐẶC BIỆT CHO NHỮNG NGƯỜI
LAO ĐỘNG HẾT HẠN HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG VỀ NƯỚC ĐÚNG THỜI HẠN
CÓ NGUYỆN VỌNG TRỞ LẠI HÀN QUỐC LÀM VIỆC**

Theo Bản ghi nhớ giữa Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc (MOEL) và Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội Việt Nam (MOLISA), kỳ kiểm tra tiếng Hàn EPS-TOPIK đặc biệt cho những người lao động hết hạn hợp đồng lao động về nước đúng thời hạn, có nguyện vọng trở lại Hàn Quốc làm việc sẽ được tiến hành như sau:

Tất cả những người lao động có nguyện vọng đi làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình cấp phép việc làm cho lao động nước ngoài của Hàn Quốc (gọi tắt là Chương trình EPS) sẽ phải tham dự kỳ kiểm tra tiếng Hàn EPS-TOPIK do Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc (HRD Korea) thực hiện theo sự ủy quyền của Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc và chỉ những người đạt yêu cầu qua kỳ kiểm tra tiếng Hàn này mới được phép làm hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS.

1. Kế hoạch kiểm tra (dự kiến)

Thời gian đăng ký	Thời gian thông báo ngày kiểm tra	Thời gian kiểm tra	Thời gian thông báo kết quả kiểm tra	Độ tuổi yêu cầu
Từ ngày 25/11 đến ngày 26/11/2013	03/12/2013	Bắt đầu từ ngày 10/12/2013	27/12/2013	Những người lao động có ngày sinh trong khoảng thời gian từ ngày 27/11/1973 đến ngày 25/11/1995

○ Ca 1 (40 người)

- Thời gian hướng dẫn: Từ 08h30 đến 9h30 Thời gian kiểm tra: Từ 9h30 đến 10h40

* Những người tham dự kiểm tra ca 1 phải có mặt tại địa điểm kiểm tra trước 08h00.

○ Ca 2 (40 người)

- Thời gian hướng dẫn: Từ 10h50 đến 11h50 Thời gian kiểm tra: Từ 11h50 đến 13h00

* Những người tham dự kiểm tra ca 2 phải có mặt tại địa điểm kiểm tra trước 10h30.

○ Ca 3 (40 người)

- Thời gian hướng dẫn: Từ 13h50 đến 14h50 Thời gian kiểm tra: Từ 14h50 đến 16h00

* Những người tham dự kiểm tra ca 3 phải có mặt tại địa điểm kiểm tra trước 13h00.

2. Ngành nghề: Sản xuất chế tạo, Nông nghiệp, Xây dựng, Ngư nghiệp, Dịch vụ

○ Nếu ứng viên muốn đăng ký kiểm tra và làm việc cho chủ sử dụng lao động trước khi về nước nơi ứng viên đó từng làm việc (từ 01 năm trở lên), ứng viên nên lựa chọn ngành nghề cũ.

3. Số lượng người đạt yêu cầu (dự kiến): sẽ được thông báo sau

○ Việc lựa chọn người đạt yêu cầu **theo từng ngành** sẽ được thực hiện theo nguyên tắc lấy từ người có điểm cao nhất trở xuống trong số các ứng viên có điểm từ 80 đến 200 điểm đã đăng ký dự tuyển trong **ngành tương ứng**.

4. Địa điểm kiểm tra và ngày thông báo

○ **Địa điểm kiểm tra:** Phòng kiểm tra tiếng Hàn trên máy tính tại Cơ sở đào tạo của Trung tâm Lao động ngoài nước, trong khuôn viên Trường Đào tạo Lao động xuất khẩu, địa chỉ: thôn Do Hạ, xã Tiền Phong, huyện Mê Linh, Hà Nội điện thoại: 043 8186302 (cách cầu Thăng Long khoảng 5 km về hướng Sân bay Nội Bài)

○ **Hình thức thông báo:**

- Trang web EPS-TOPIK (www.epstopik.hrdkorea.or.kr)

- Trang web của Trung tâm Lao động ngoài nước (www.ttlldnnvietnam.gov.vn)

5. Điều kiện tham dự kiểm tra

○ Những người lao động đã được tái tuyển dụng, tự nguyện về nước đúng thời hạn hoặc trước thời điểm hết hạn được phép cư trú tại Hàn Quốc (thời điểm về nước: từ ngày 01/01/2010 trở lại đây).

○ Có tuổi từ 18 đến hết 39

* Có ngày sinh trong khoảng thời gian từ ngày 27/11/1973 đến ngày 25/11/1995.

○ Chưa có tiền án

○ Chưa từng bị trục xuất khỏi Hàn Quốc

○ Không bị cấm xuất cảnh

6. Quy trình đăng ký

○ **Thời gian:** từ ngày 25/11 đến ngày 26/11/2013 (trong 2 ngày)

○ **Địa điểm đăng ký:**

- **Tại Hà Nội:** Cơ sở đào tạo của Trung tâm Lao động ngoài nước, trong khuôn viên Trường Đào tạo Lao động xuất khẩu, địa chỉ: thôn Do Hạ, xã Tiền Phong, huyện Mê Linh, Hà Nội điện thoại: 043 8186302 (cách cầu Thăng Long khoảng 5 km về hướng Sân bay Nội Bài)

- **Tại Nghệ An:** Trường Cao đẳng nghề kỹ thuật công nghiệp Việt Nam - Hàn Quốc (đường Hồ Tông Thốc, xã Nghi Phú, TP Vinh, tỉnh Nghệ An).

- **Tại TP. Hồ Chí Minh:** Trụ sở đại diện Văn phòng Bộ Lao động- Thương binh và Xã hội tại Thành phố Hồ Chí Minh (số 45 Phạm Ngọc Thạch, quận 3, TP. Hồ Chí Minh).

○ **Phương thức tiếp nhận:** Người lao động trực tiếp đăng ký (kê khai vào Đơn đăng ký và nộp tại địa điểm đăng ký).

○ **Các giấy tờ cần phải mang theo khi đăng ký tham dự kiểm tra:**

- **Đơn đăng ký** (Phát miễn phí ở nơi đăng ký, **chỉ phát cho người dự tuyển đã nộp lệ phí kiểm tra**)

* Đơn đăng ký được đánh số báo danh, mỗi người đăng ký được phát 01 (một) tờ Đơn đăng ký để kê khai. Nếu có sai sót trong quá trình kê khai thì sử dụng bút xóa để sửa lại.

- **Bản sao Chứng minh thư người nước ngoài tại Hàn Quốc** (nếu không có thì người lao động phải nhớ được số Chứng minh thư người nước ngoài của mình).

- **Bản sao hộ chiếu**

※ Bản sao hộ chiếu phải được nộp cùng đơn đăng ký dự tuyển

- **Hộ chiếu:** Người lao động phải mang theo hộ chiếu khi đăng ký tham dự kiểm tra, trường hợp người lao động sau khi về nước làm lại hộ chiếu mới thì khi đi đăng ký, người lao động phải mang cả hộ chiếu mới và hộ chiếu khi về nước. Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ thu hộ chiếu của người lao động và sẽ trả lại cho người lao động khi đến tham dự kiểm tra.

- **02 ảnh cỡ 4 cm x 6 cm** (mới chụp trong vòng 6 tháng)

○ **Lệ phí kiểm tra: 530.000 (Năm trăm ba mươi ngàn) đồng.**

※ Những thí sinh đã đăng ký nhưng hủy bỏ đăng ký trong thời gian đăng ký vì những lý do bất khả kháng sẽ được hoàn lại lệ phí. Tuy nhiên, sau khi đã hủy bỏ đăng ký, thí sinh đó sẽ không được phép đăng ký lại.

※ Việc đăng ký sẽ được thực hiện theo trình tự tiếp nhận đơn, và nếu số lượng ứng viên đăng ký lớn, sẽ tổ chức các đợt kiểm tra bổ sung. Ngày kiểm tra bổ sung sẽ được thông báo trước cho thí sinh.

7. Thông tin chung về kỳ kiểm tra

Cấu trúc câu hỏi	Số lượng câu hỏi	Tổng số điểm	Thời gian
Nghe hiểu	25	100	30 phút
Đọc hiểu	25	100	40 phút
TỔNG SỐ	50	200	70 phút

○ **Cấu trúc bài kiểm tra**

- Câu hỏi trắc nghiệm.

- Thời gian kiểm tra sẽ liên tục, không có thời gian nghỉ giữa phần nghe hiểu và đọc hiểu.

○ **Giấy tờ cần thiết phải mang theo khi tham dự kiểm tra**

- Thẻ dự kiểm tra

- Giấy CMND

※ Yêu cầu tất cả các thí sinh tham dự kiểm tra phải mang theo Giấy CMND.

※ Nếu không mang theo Giấy CMND sẽ không được tham dự kiểm tra.

8. Thông báo kết quả kiểm tra

○ Ngày thông báo: **27/12/2013**

○ Hình thức thông báo:

- Trang web của Trung tâm Lao động ngoài nước (<http://www.ttlldnnvietnam.gov.vn>)

- Trang web của Chương trình EPS (<http://www.eps.go.kr>)

- Trang web EPS-TOPIK (<http://epstopik.hrdkorea.or.kr>)

- Thời hạn hiệu lực của kết quả kiểm tra là 2 năm, tính từ ngày thông báo kết quả.

9. Các thông tin khác

- Nếu thí sinh không phải là người lao động đã được tái tuyển dụng, về nước đúng thời hạn, hoặc về nước trước khi hết hạn hợp đồng lao động thì kết quả kiểm tra của thí sinh đó sẽ không hợp lệ.
- Những thí sinh đạt yêu cầu về tiếng Hàn sẽ được rút ngắn các thủ tục tái nhập cảnh, được đăng ký và bố trí việc làm nhanh hơn.
- Thí sinh không được sử dụng điện thoại di động, cassette, PDA, máy nghe nhạc MP3, kim từ điểm và các thiết bị điện tử khác để quay cốp trong quá trình làm bài.
- Những thí sinh có hành vi gian lận trong quá trình làm bài sẽ bị hủy bài kiểm tra và bị cấm tham dự kiểm tra trong thời gian 2 năm.
- Hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc của người lao động sẽ bị từ chối đối với các trường hợp có sự khác biệt về các thông tin cá nhân (họ tên và ngày tháng năm sinh) giữa Giấy CMND/hộ chiếu và Đơn đăng ký tham dự kiểm tra tiếng Hàn mặc dù có kết quả kiểm tra đạt yêu cầu.
- Để cải thiện trình độ tiếng Hàn, tất cả các câu hỏi sẽ được lựa chọn từ ngân hàng câu hỏi đã được công bố dựa trên “sách giáo khoa chuẩn của Chương trình EPS-TOPIK”

“Sách giáo khoa chuẩn của Chương trình EPS-TOPIK” sẽ được đăng tải trên trang web dưới đây, các thí sinh tham dự kiểm tra có thể tải xuống miễn phí.

	Nội dung	Địa chỉ trang web
Trang web HRD Korea	Tài liệu sách giáo khoa (PDF, file âm thanh)	http://www.hrdkorea.or.kr/3/3/3/1/2
Trang web EPS-TOPIK	Tài liệu sách giáo khoa (PDF, file âm thanh)	http://epstopik.hrdkorea.or.kr

Chú ý: Cập nhật trang web thực hành EPS-TOPIK trên máy tính như sau:

epstopik.hrdkorea.or.kr → English homepage → Experience

◆ Việc thí sinh (người lao động) đạt yêu cầu qua kỳ kiểm tra tiếng Hàn chỉ đủ điều kiện để làm hồ sơ đăng ký dự tuyển; không đảm bảo chắc chắn sẽ được chủ sử dụng lao động Hàn Quốc lựa chọn, ký hợp đồng để đi làm việc tại Hàn Quốc.

◆ Ngoài ra, những người bị cấm làm việc tại Hàn Quốc, không đạt yêu cầu về sức khỏe, hoặc đã từng vi phạm pháp luật Hàn Quốc sẽ không được đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc theo chương trình EPS.

◆ Theo Bản ghi nhớ giữa Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc và Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội Việt Nam về chương trình đưa người lao động Việt Nam đi làm việc tại Hàn Quốc, Trung tâm Lao động ngoài nước là cơ quan duy nhất có thẩm quyền phái cử người lao động Việt Nam sang Hàn Quốc làm việc theo chương trình EPS. Chỉ những người lao động đã đạt yêu cầu qua kỳ kiểm tra tiếng Hàn và nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển tại Trung tâm Lao động ngoài nước mới có thể được chủ sử dụng lao động Hàn Quốc tuyển dụng.

◆ Mỗi ứng viên phải nộp chi phí với số tiền Việt Nam tương đương 24USD để tham dự kỳ

kiểm tra tiếng Hàn đặc biệt EPS-TOPIK và khoản tiền theo quy định của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội đã được công bố công khai để Trung tâm Lao động ngoài nước chi phí làm các thủ tục cho người lao động. Ngoài Trung tâm Lao động ngoài nước, không một tổ chức hay cá nhân nào được phép tham gia vào các quy trình đưa người lao động đi làm việc tại Hàn Quốc theo Chương trình cấp phép việc làm cho lao động nước ngoài của Hàn Quốc. Vì vậy, người lao động cần lưu ý và tự bảo vệ mình trước các hành vi lừa đảo của các đối tượng cò mồi.

Cơ quan chủ trì:	Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc
Cơ quan triển khai thực hiện:	Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc
Cơ quan đối tác phối hợp:	Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội Việt Nam Trung tâm Lao động ngoài nước